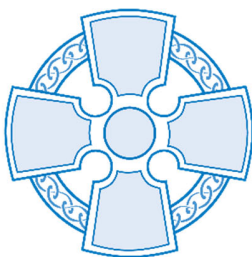


Y R E G L W Y S  
Y N G N G H Y M R U



T H E C H U R C H  
I N W A L E S



ATHROFA PADARN SANT  
ST PADARN'S INSTITUTE

*Formation in community for mission*

**BOREOL WEDDI**

**MORNING PRAYER**

*Amser Cyffredin / Ordinary Time*





# GWEINIDOGAETH Y GAIR

**Salm [Eistedd]**

*Bydd pob salm a benodwyd am y dydd yn diweddu gyda:*

**Gogoniant i'r Tad, / ac i'r / Mab:**

**Ac / i'r - / Ysbryd / Glân;**

**fel yr oedd yn y dechrau \* y mae yn awr, ac y / bydd yn / wastad,  
yn oes / oesoedd. / A - / men.**

**Y Darlleniad o'r Hen Destament**

*Cyn y Darlleniad:*

Darlleniad o ...

*Ar ôl y darlleniad:*

Dyma ddiwedd y darlleniad o'r Hen Destament.

*Distawrwydd.*

**Cantigl o'r Efengyl [Sefyll]**

**Ant:** Byddwch yn eiddgar i gynnal undod yr ysbryd  
**yn rhwymyn tangnefedd.**

Bendigedig fyddo / Arglwydd· Dduw / Israel:  
am iddo ymweld â'i / bobl a'u / prynu i / ryddid;

Cododd waredigaeth / gadarn· i / ni:  
yn/ nhŷ- / Dafydd· ei / was –

Fel y llefardd trwy enau ei bro/ffwydi / sanctaidd:  
yn yr / oesoedd / a - / fu-

Gwardigaeth / rhag· ein ge/lynion:  
ac o afael / pawb· sydd yn / ein ca/sáu;

# THE MINISTRY OF THE WORD

**Psalmody [Sit]**

*Each psalm ends with:*

**Glory to the Father, and / to the / Son:  
And / to the / Holy / Spirit;  
As it was in the be / ginning, is / now:  
And shall be for / ever. / A / men.**

**Old Testament Reading**

*Before the reading:*

A reading from ...

*After the reading*

Here ends the Old Testament Reading.

*Silence*

**Gospel Canticle [Stand]**

**Ant:** Be eager to maintain the unity of the spirit  
**in the bond of peace.**

Blessed be the Lord the / God of / Israel \*  
for he has come to his / people · and /set them /free.

The Lord has raised up for us a / mighty / Saviour \*  
born of the / house of his / servant / David.

Through his holy prophets God promised of old  
to / save us · from our / enemies \*  
from the / hands of / all who / hate us.

To show / mercy · to our / forebears \*  
and to re/member · his / holy / covenant.

Fel hyn y cymerodd drugaredd / ar ein · hyn/afiaid:  
a / chofio· ei gy/famod / sanctaidd,

Y llw a dyngodd wrth / Abraham · ein / tad:  
y rhoddai inni gael ein / hachub · o / afael · ge/lynon,

A'i addoli yn ddi-ofn mewn sancteiddrwydd / a chyf/iawnder:  
ger ei fron ef / holl - / ddyddiau· ein / bywyd.

A thithau, fy mhlentyn, gelwir di yn / broffwyd · y Go/ruchaf:  
oherwydd byddi'n cerdded o flaen y Arglwydd i / bara/toi ei / lwybrau,

I roi i'w bobl wybodaeth am / ware/digaeth:  
trwy fa/ddeuant / eu pe/chodau.

Hyn yw trugaredd / calon· ein / Duw:  
fe ddaw â'r wawrddydd / oddi / uchod · i'n / plith,

I lewyrchu ar y rhai sy'n eistedd yn nhywyllwch / cysgod / angau:  
a chyfeirio ein / traed i / ffordd tang/nefedd.

**Gogoniant i'r Tad, / ac i'r / Mab:**

**Ac / i'r - / Ysbryd / Glân;**

**fel yr oedd yn y dechrau \* y mae yn awr, ac y / bydd yn / wastad,  
yn oes / oesoedd. / A - / men.**

**Ant:** Byddwch yn eiddgar i gynnal undod yr ysbryd  
**yn rhwymyn tangnefedd.**

## **Y Darlleniad o'r Testament Newydd [Eistedd]**

*Cyn y darlleniad:*

Darlleniad o ...

*Ar ôl y darlleniad:*

Dyma ddiwedd y darlleniad o'r Testament Newydd.

*Distawrwydd*

This was the oath God swore to our / father Abraham \*  
to set us / free · from the / hands of · our / enemies,

Free to worship him / without fear \*  
holy and righteous before him / all the / days of · our life.

And you, child, shall be called the prophet / of the Most / High \*  
for you will go before the / Lord · to prepare his / way,

To give his people knowledge / of sal/vation:  
by the for/giveness · of / their sins.

In the tender compassion / of our God \*  
the dawn from on / high shall / break up/on us,

To shine on those who dwell in darkness  
and the / shadow · of / death \*  
and to guide our feet / into the / way of / peace.

**Glory to the Father, and / to the / Son,  
and / to the / Holy / Spirit;  
As it was in the be/ginning, is / now,  
and shall / be for / ever. / A/men.**

**Ant:** Be eager to maintain the unity of the spirit  
**in the bond of peace.**

### **New Testament Reading [Sit]**

*Before the reading:*

A reading from ...

*After the reading*

Here ends the New Testament Reading.

*Silence*

# Y GWEDDIAU

## Ymbiliau

*Ymatebion:*

Arglwydd, yn dy drugaredd,  
**gwrando ein gweddi.**

## Gweddi'r Arglwydd

Fel y dysgodd ein Hiachawdwr ni, gweddiwn yn eofn:  
**Ein Tad, yr hwn wyt yn y nefoedd, sancteiddier dy enw;  
deled dy deyrnas; gwneler dy ewyllys;  
megis yn y nef, felly ar y ddaear hefyd. Dyro i ni heddiw ein bara  
beunyddiol.**

**A maddau i ni ein dyledion, fel y maddeuwn ninnau i'n dyledwyr.  
Ac nac arwain ni i brofedigaeth; eithr gwared ni rhag drwg.  
Canys eiddot ti yw'r deyrnas, a'r gallu a'r gogoniant,  
yn oes oesoedd. Amen.**

## Colectau

*Colect y Dydd...*

*Yr ail golect, am dangnefedd:*

O Dduw, awdur tangnefedd a charwr cytundeb,  
y mae dy adnabod di yn fywyd tragwyddol,  
a'th wasanaethu yn rhyddid perffaith:  
amddiffyn ni rhag holl ymosodiadau ein gelynion,  
fel, a ninnau'n llwyr ymddiried yn dy nodded,  
nad ofnwn allu neb o'n gwrthwynebwy;  
trwy Iesu Grist ein Harglwydd. **Amen.**

*Y trydydd golect, am ras:*

Dragwyddol Dduw a Thad,  
y crewyd ni trwy dy nerth  
a'n prynu trwy dy gariad,  
tywys a nertha ni â'th Ysbryd,  
fel y gallwn ein rhoi ein hunain i ti  
mewn cariad ac mewn gwasanaeth i'n gilydd;  
trwy Iesu Grist ein Harglwydd. **Amen.**



## THE PRAYERS

### Intercessions

*Response:*

Lord, in your mercy,  
**Hear our prayer.**

### Lord's Prayer

As our Saviour taught us, we boldly pray:  
**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name;  
thy kingdom come; thy will be done;  
on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass  
against us.  
And lead us not into temptation; but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom, the power and the glory,  
for ever and ever. Amen**

### Collects

*Collect of the day...*

*Collect for peace:*

O God, the author of peace and lover of concord,  
To know you is eternal life,  
To serve you is perfect freedom:  
Defend us in all assaults of our enemies,  
That we, surely trusting in your protection,  
May not fear the power of any adversaries;  
Through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

*Collect for grace:*

Eternal God and Father,  
by your power we are created  
and by your love we are redeemed:  
guide and strengthen us by your Spirit,  
that we may give ourselves to you  
in love and service of one another;  
through Jesus Christ our Lord. **Amen.**

## Y DIWEDDGLO

[Sefyll]

Bydded i Dduw Dad,  
y gall ei rym ar waith ynom  
wneud yn anfeidrol fwy na dim y gallwn ni ei ofyn na'i ddirnad,  
eich cryfhau ar bererindod eich ffydd. **Amen.**

Bydded i Dduw Fab,  
a ddyrchafwyd oddi ar y ddaear  
fel y tynnai bawb ato ef ei hun,  
eich cymodi â'ch gilydd ac â Duw. **Amen.**

Bydded i Dduw Ysbryd Glân,  
sy'n ein tywys i bob gwirionedd,  
eich tynnu ynghyd i garu a moli Duw. **Amen.**

Yr Arglwydd a fo gyda chwi.  
**A hefyd gyda thi.**

Bendithiwn yr Arglwydd.  
**Diolch a fo i Dduw.**

*neu:*

**Gras ein Harglwydd Iesu Grist,  
a chariad Duw  
a chymdeithas yr Ysbryd Glân  
a fyddo gyda ni oll byth bythoedd. Amen**

## THE CONCLUSION

[Stand]

May God the Father,  
whose power at work within us  
can do infinitely more than all we can ask or conceive,  
strengthen us on our pilgrimage of faith. **Amen.**

May God the Son,  
who was lifted up from the earth  
that he might draw all people to himself,  
reconcile us to one another and to God. **Amen.**

May God the Holy Spirit,  
who leads us into all truth,  
draw us together in the love and praise of God. **Amen.**

The Lord be with you.  
**And also with you.**

Let us bless the Lord.  
**Thanks be to God.**

*Or:*

**The grace of our Lord Jesus Christ,  
the love of God  
and the fellowship of the Holy Spirit  
be with us all, evermore. Amen.**

